

produse

**MICUL
FERMIER**

.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 08/2025

cu plutitor
nivel minim
aspiratie
350mm

Adaptor
in trepte
1",
1-1/4",
1-1/2"

1100W



eficienta si
usor de utilizat

MF-PS1005-S001-G01

**Pompa de apa murdara cu plutitor
Micul Fermier, 1.1KW,
debit maxim 18500l/h,
inaltime pompare 9.5m**

Fiabilitate si eficienta energetica

Performante excelente pentru diverse aplicatii

Realizata din materiale de calitate superioara



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

**micul
FERMIER**
.RO

**creștem
împreună,
din 2007**

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL.....	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. SECURITATE PERSONALA.....	5
2.3. RISCURI REZIDUALE.....	5
2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR	5
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	6
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	6
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	7
4. INSTRUCIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE.....	8
4.1. PREGATIREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	8
5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA	11
5.1. DEPOZITAREA	11
5.2. ELIMINAREA PRODUSULUI.....	11
6. PROBLEME SI REMEDII	12
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	13
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	14

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:



PERICOL

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.



ATENTIE

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.



INFORMATII

In cazul unor informatii particulare.



NOTA/OBSERVATIE

In cazul in care utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01 Familiarizati-va cu manualul inainte de a incerca sa utilizati acest echipament.

Pompa de apa murdara cu plutitor este un produs destinat preponderent pomparii si transportului apei murdare (impuritati sub 25mm) si a lichidelor neagresive chimic, dar si apei curate, la temperaturi 0°C+40°C. Aceasta pompa submersibila poate fi folosita pentru ridicarea si distribuirea apei curate/ murdare pana la 7m in instalatii fixe sau temporare pentru:

- vidanjare fose septice;
- sisteme mici de irigatii;
- golire sau umplere piscine,
- instalatii de tratare a apei;
- scoaterea apei din beci sau puturi;
- golirea continua sau periodica a toaletelor;
- golirea puturilor de decantare;
- caminele de canalizare sub presiune.

Nu este permisa utilizarea pompei MF-PS1003-S001-G01 pentru pomparea sau transportul:

- apei sarate;
- substante explozive sau inflamabile;
- solventi, substante toxice;
- substante corozive;
- produse alimentare.

Nu este permisa functionarea pompei fara apa - pompa trebuie sa fie acoperita cu apa in timpul functionarii. Aceasta pompa poate fi scufundata in apa de pana la 7m si se livreaza cu plutitor de siguranta (oprirea pompei la scaderea nivelului apei sub un nivel minim).

In momentul achizitiei, va rugam sa verificati ca nu va lipsesc accesoriile. Daca totusi se intampla, va rugam sa contactati vanzatorul.

2.2. Securitate personala

Este necesar sa va asigurati ca montarea si conectarea electrica se face cu protectie la variatii de tensiune si suprasarcina.

Este necesar sa va asigurati conectarea electrica la aparatul cu protectie diferentiala de tip RCBO 30mA

(siguranta cu protectie la curent rezidual si supraincercare electrica) si impamantare.



ATENTIE

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor, cauzate de instalarea incorecta a produsului.

Cititi si intelegeti toate instructiunile. Nerespectarea tuturor instructiunilor enumerate mai jos poate duce la accidente. Nu transportati pompa tinand-o de cablul electric si nu trageți de cablul electric pentru a o deconecta din priza.

Cablul de alimentare se va amplasa astfel incat sa nu fie calcat, taiat sau supus la deteriorare.

Tineti cablul electric de alimentare al pompei la distanta fata de sursele de caldura. Nu atingeti stecherul cu mainile ude, exista risc de electrocutare.

In cazul in care izolatia cablului electric s-a deteriorat nu utilizati pompa. Pentru inlocuire contactati un service autorizat.



PERICOL ELECTRIC

Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare sa corespunda cu cea inscrisa pe pompa.



ATENTIE

Nu lasati persoane sau animale sa intre in apa in care actioneaza pompa deoarece exista un risc de electrocutare.

Nu lasati pompa sa functioneze la o adancime mai mare fata de adancimea destinata, pentru a evita deteriorarea motorului cat si supraincercarea lui.



PERICOL ELECTRIC

Verificati cablul electric pe toata lungimea acestuia, verificati si stecherul inainte si dupa fiecare utilizare, si in caz de deteriorare apelati la un electrician autorizat.

Evitati punerea in functiune a pompei in mod involuntar. Inainte de a interveni asupra pompei, de a o ridica sau de a o transporta, asigurati-va ca pompa este oprita din comutatorul principal si deconectata de la retea. Nerespectarea acestor reguli poate crea situatii periculoase sau chiar accidente.

Tineti cablul electric de alimentare al pompei la di-

stanta fata de sursele de caldura. Nu atingeti stecherul cu mainile ude, exista risc de electrocutare.

Scoateti pompa din priza, tinand de stecher, si nu de cablul de alimentare. Conectati intotdeauna numai la o priza cu impamantare, montata corect si verificata. Priza impamantata si stecherul unui cablu prelungitor trebuie asezate in zone protejate evitandu-se contactul cu apa. Punctele de interconectare electrica ar trebui sa fie cat mai putine.



PERICOL

Se interzice utilizarea pompei de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.



PERICOL

Nu lasati copii nesupravegheati in preajma pompei sau sa se joace cu aceasta.

Nu utilizati pompa in alte scopuri decat cele prezentate in acest manual.

Ramaneti in alerta, mentineti atentia cand interveniti asupra pompei si fiti precaut atunci cand manevrati partea electrica. Nu interveniti asupra pompei daca sunteti sub influenta drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

Un moment de neatentie in timpul functionarii poate duce la vatamari corporale grave.

Evitati pornirea accidentala a pompei. Aceasta poate duce la vatamari corporale.



ATENTIE

Nu forcati pompa !



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte.

Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale. Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.



Nu utilizati accesorii sau consumabile nerecomandate acestui produs. Utilizarea unui accesoriu nerecomandat poate conduce la accidente grave. Inainte de fiecare utilizare, verificati daca pompa corespunde din punct de vedere tehnic operatiei pe care doriti sa o realizati. Folositi-

o corect pentru aplicatia dvs. O pompa corect folosita isi va face treaba in siguranta si la calitatea pentru care este proiectata.

Nu folositi pompa daca intrerupatorul sau nu functioneaza. O pompa care nu poate fi controlata pe deplin este periculoasa si trebuie reparata urgent.

Nu depozitati produsul la indemana copiilor si a altor persoane neinstruite. Aceste pompe sunt periculoase in mainile utilizatorilor neinstruiti.

Pe masura ce va obisnuiti cu produsului NU tratati superficial respectarea stricta a regulilor de siguranta.

Daca utilizati acesta pompa in mod impropriu sau incorect, puteti suferi rani personale grave.

Opriti pompa atunci cand observati o functionare anormala, cum ar fi: caderi de tensiune sau tensiune electrica anormala, pompa se opreste brusc si in mod repetat.

Nu lasati pompa in functiune nesupravegheata si evitati functionarea pompei in gol. Opriti pompa cu ajutorul comutatorului din dispozitivul de control, imediat ce ati finalizat procesul de extragere a apei si de asemenea decuplati cablul electric al pompei de la reteaua electrica.



PERICOL

Este interzis sa lucrati cu pompa in exteriorul apei.

Nu lasati pompa sa functioneze la o adancime mai mare fata de adancimea destinata, pentru a evita deteriorarea motorului cat si supraincercarea lui.

Daca bazinul sau putul este prea adanc atunci trebuie sa schimbati cablul electric cu altul care sa aiba o lungime potrivita.

In timpul utilizarii pentru iazuri din gradini si alte locuri similare, aparatul trebuie sa fie dotat cu un intrerupator de circuit la curentul rezidual (RCCB) cu un curent de defect nu mai mare de 30mA.



ATENTIE

Se interzice utilizarea pompei de catre copii, tineri sau persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.

Verificati inainte de fiecare utilizare daca pompa prezinta eventuale deteriorari, deformari sau fisuri.

Asigurati-va ca ati plasat pompa intr-o pozitie stabila, mai ales daca doriti s-o utilizati in modul de lucru automat. Pentru siguranta dvs. pompa dispune de

un intrerupator plutitor care porneste automat pompa la o inaltime a apei de aproximativ 50mm si se opreste automat la o inaltime a apei de aproximativ 5 cm. Desigur inaltimea de cupare/decupare poate fi ajustata in anumite limite.

Intrerupatorul plutitor trebuie ajustat inainte de prima utilizare. Pentru asta, pozitionati pompa intr-un vas cu apa si reglati lungimea cablului plutitor pana cand pompa porneste si se opreste la inaltimea dorita.

Din motive de siguranta, pompa submersibila trebuie sa fie protejata la un curent nominal de scurgere ≤ 30 mA. Utilizarea pompei in piscine, iazuri de gradina si fantani este permisa numai daca pompa este actionata printr-un intrerupator de siguranta. Va rugam sa contactati electricianul.

2.3. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea pompei sau pentru a inchide alimentarea cu curent. Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi pompei. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, accidentare mecanica sau intoxicare chimica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI**3.1. Descriere Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m****MF-PS1004-S001-G01**

Nr.	Descriere
1	Maner de transport
2	Motor electric
3	Racord evacuare (in trepte 1", 1-1/4", 1-1/2")
4	Baza aspiratie
5	Corp pompa
6	Interrupator tip plutitor

Fig.1**3.2. Specificatii tehnice**

Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01

Pompa submersibila din plastic pentru apa murdara MF-PS1005-S001-G01 este un produs destinat pomparii si transportului apei murdare (impuritati sub 25mm) si a lichidelor neagresive chimic, dar si apei curate, la temperaturi 0°C+40°C. Aceasta pompa submersibila poate fi folosita pentru ridicarea si distribuirea apei curate/murdare in instalatii fixe sau temporare pentru:

- sisteme mici de irigatii;
- golire sau umplere piscine;
- instalatii de tratare a apei;
- ape noroioase, pluviale sau reziduale;
- scoaterea apei din beci sau puturi;
- golirea puturilor de decantare;
- caminele de canalizare sub presiune.

Continut colet:

- Pompa de apa murdara cu plutitor;

- Manual instructiuni utilizare, cutie transport;
- Racord evacuare



Produs complet echipat ce nu necesita etapa de montaj

**Fig.2**

Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01 prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	MF-PS1004-S001-G01
Tensiune	230V
Frecventa	50Hz
Debit	18500l/h
Putere	1.1kW
Adancime maxima de aspirare	7m
Inaltimea totala de pompare	9.5 m
Capacitate condensator	16uF
Cablu alimentare	H05RN-F3G 0.75mm ² 10m
Material	Plastic
Intrerupator cu flotor	Da
Turatie	2850RPM
Racord furtun	1", 1-1/4", 1-1/2"
Nivel minim al apei pentru operare	350mm
Dimensiune maxima a particulei	25mm
Clasa de izolatie	I
Clasa protectie electrica	IP68
Dimensiune	220x155x365mm
Nr. buc/bax	4
Masa neta	5.33 kg
Masa bruta	5.68 kg
Continut pachet	• Echipament • Manual de utilizare • Racord evacuare

RO

04 INSTRUCTIUNI DE OPERARE

4.1. Pregatirea si punerea in functiune

Pompa este livrata complet echipata si nu necesita operatii de montare anterioare punerii in functiune.

O serie de accesorii mentionate anterior, sunt necesare a fi achizitionate separat in functie de modul de lucru ales. (de exemplu furtun de refulare, etc.)

4.2. Instalarea si modul de operare

- Interupatorul plutitor trebuie ajustat inainte de prima utilizare. Pentru asta, pozitionati pompa intr-un vas cu apa;
- Conectati pompa la retea;
- Reglati lungimea cablului plutitorului pana cand pompa porneste si se opreste la inaltimea dorita. Nu micșorati prea mult lungimea libera dintre cleva de prindere si plutitor. Interupatorul plutitor trebuie sa aiba cablul reglat la o lungime minima libera pentru a putea functiona corect;

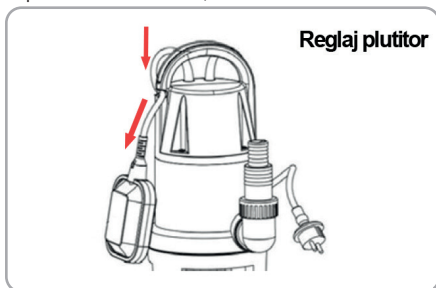


Fig.3

Verificarea functiei interupatorului cu flotor:

- Interupatorul cu flotor este reglat, astfel incat este posibila o punere imediata in functiune.
- La pompele cu utilizare fixa, functia interupatorului cu flotor trebuie verificata regulat (cel mult la fiecare trei luni).
- Punctul de conectare, respectiv deconectare, al interupatorului cu flotor poate fi reglat prin modificarea pozitiei interupatorului cu flotor din grila aferenta.
- Interupatorul cu flotor trebuie pozitionat astfel incat inaltimea punctului de conectare „Pornit” si inaltimea punctului de conectare „Oprit” sa poata fi usor atinse si cu efort minim. Verificati plasand pompa intrun recipient plin cu apa si ridicand cu atentie interupatorul cu flotor cu mana, iar apoi lasandu-l sa cada din nou. Astfel puteti vedea daca pompa se conecteaza/deconecteaza.
- Atentie ca intervalul dintre capatul interupatorului cu flotor si grila aferenta sa nu fie prea stramt. Daca acest spatiu este prea stramt, functionarea ireproșabila a pompei nu este garantata.
- In timpul reglarilor, aveti grija ca interupatorul cu flotor sa nu atinga placa de baza inainte de oprirea pompei.

Amplasare/Suspendare:

Dimensiunile putului pompei trebuie sa fie de minim 40 x 40 x 50 cm, astfel incat interupatorul cu flotor sa se

poata misca liber.

Pompa poate fi suspendata de maner sau amplasata pe suprafata putului.

Pentru suspendarea si/sau retragerea pompei, puteti folosi o franghie.

In caz de folosire indelungata a pompei cu ajutorul franghiei, verificati regulat starea franghiei.

Aceasta se poate deteriora sau rupe, in timp.



ATENTIE

Pericol de functionare „pe uscat” si deteriorarea pompei. Atunci cand executati instalarea, asigurati-va ca interupatorul cu flotor nu atinge solul inainte de oprirea pompei. In caz contrar exista pericolul ca pompa sa functioneze in gol si astfel sa se deterioreze.

Conectarea la retea:

Pompa achizitionata este deja prevazuta cu un stecher cu impamantare. Pompa trebuie sa fie conectata doar la o priza cu impamantare de 230 V - 50hz.

Conectarea refularii:

Instalarea pompei se face:

- fie cu un cablu fix
- fie cu un furtun flexibil.

Pentru utilizarea ocazionala, folositi un furtun de apa adecvat.

Utilizarea tevilor rigide cu o valva antiretur este recomandata pentru utilizarea intr-o locatie fixa. Acest lucru impiedica intoarcerea fluxului de lichid atunci cand o opriti si implicit efortul si consumul de energie al pompei mai mic.

Toate imbinarile cu filet trebuie etansate corespunzator pentru a nu pierde presiune. Atunci cand folositi un furtun, insurubati un adaptor adecvat pentru acesta in racordul de presiune.

Impingeti furtunul ferm in adaptorul furtunului si asigurati-l cu o cleva pentru furtun.

Pompa poate fi scufundata in apa, pana la adancimea de functionare mentionata in datele tehnice.

Instalati pompa, astfel incat deschiderile de aspirare sa nu poata fi blocate de corpuri straine (plasati pompa pe un suport ferm, nivelat, daca este necesar).

Asigurati-va ca pompa este stabila.

Schema instalare pompa

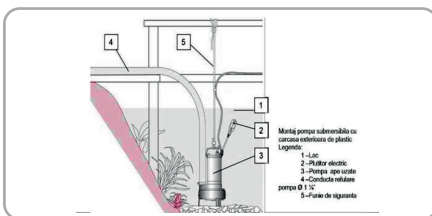


Fig.4

DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine produsul in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme .

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

5.2. Curatarea

- Suflați periodic toate orificiile, pasajele folosind aer comprimat uscat sau o perie moale. Toate componentele vopsite sau de inox trebuiesc curățate cu o laveta moale și umeda. Nu utilizați NICIODATA solvenți pentru a curăța componentele pompei. Aceștia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul pompei.

5.3. Garantie

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Situatii care pot conduce la pierderea garantiei:

- Avariarea pompei ca urmare a functionarii fara apa sau fara un nivel minim de apa;
- Avariarea pompei ca urmare a pomparii de substante corozive;
- Avariarea pompei ca urmare a pomparii de apa murdara cu niveluri de impuritati peste limita indicata in acest manual;
- Avariarea pompei ca urmare a utilizarii continue in instalatii fixe, cu alt scop decat cel casnic;
- Avariarea pompei ca urmare a unor interventii neautorizate asupra pompei sau folosirii in alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

5.4. Eliminare produs

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva

Europeana 2012/19/UE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acestora in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.

Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.



Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura impartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, consoand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



**ATENTIE**

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a pompei. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Dificultati la pornire	Tensiune de alimentare necorespunzatoare	Verificati tensiunea de alimentare si daca este cazul interveniti pentru intrarea in parametrii tehnici normali
	Rotor infundat cu impuritati	Demontati sistemul de etansare al carcasei, curatati de impuritati si eventual inlocuiti garniturile inefficiente.
	Conectare electrica defectuasa	Verificati firele cablului de alimentare si intreruptorul daca sunt corect legate
	Infusurarea statorului a fost arsa de o suprasarcina	Reparati bobinajul sau inlocuiti statorul cu o piesa originala
Curgere cu debit slab, pompa inefficienta	Ati depasit inaltimea maxima de pompare	Montati evacuarea in limita inaltimei de 20m
	Filtru infundat	Curatati impuritatile sau resturile vegetale acumulate in zona de aspiratie
	Rotor avariat	Schimbati rotorul cu o piesa originala
	Adancimea de amplasare a pompei sub apa este prea mare.	Reglati adancimea la care este scufundata pompa sub limita de 7 m
Opreire neasteptata a pompei	Siguranta curent arsa	Verificati retea de alimentare. Inlocuiti siguranta
	Alimentarea cu curent intrerupta sau un fir s-a desprins	Identificati motivul pentru care retea de alimentare nu functioneaza si dupa caz interveniti.
	Rotorul a fost infundat	Interveniti asupra sistemului de etasare si eliminati impuritatile
	Bobinajul statorului este ars	Inlocuiti statorul sau reparati bobinajul ars
Bobinajul statorului s-a ars	Impamantarea incorecta	Elimina problemele aparute. Reparati infusurile bobinajului sau achizitionati un stator nou. In aceste situatii se recomanda sa trimiteti pompa la o unitate service autorizata.
	Contacte electrice proaste	
	Etansarea mecanica inefficienta - rotor infundat	
	Porniri/opriri repetate in scurt timp	
	Pompa a functionat fara apa in gol	

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului.....Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, Romania
3. Denumire produs.....Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m
4. Numar de identificare produs / Model fabricant:..... MF-PS1005-S001-G01
Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata.
6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor.
7. EN IEC 55014-1:2021 si EN IEC 55014-2:2021 Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru aparate de uz casnic, unelte electrice si aparate similare - Partea 1: Emisii si Partea 2: Imunitate
8. EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-2: Limite - Limite pentru emisiile de curent armonic (curent de intrare a echipamentului ≤16 A pe faza)
9. EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021 Compatibilitate electromagnetica (EMC) - partea 3-3: limite - limitarea modificarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palparii in sistemele publice de alimentare de joasa tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe faza si care nu sunt supuse conexiunii conditionate
10. EN 60335-1: Standard general de siguranta pentru aparate electrice casnice.
11. EN IEC 60335-2-41: Cerinte specifice de siguranta pentru pompe electrice.
12. EN 62233: Metode de masurare a campurilor electromagnetice (EMF) la aparate casnice.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud. Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul "**Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica si Directiva 2014/35/EU privind siguranta echipamentelor electrice cu joasa tensiune in UE

Conformitatile declarate conform certif. nr. 230900325HZH-V1 si 230300608HAN-V1

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor: Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. Building No. 2, Juanhu Science and Technology Innovation Park, No. 500 Shuiyueting East Road, Haining City, Zhejiang Province, China (<https://www.intertek.com/>)

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL
Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031 Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
August 2025



(Semnatura si stampila)

RO

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 prin Legea nr. 205/2023 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Pompa de apa murdara cu plutitor Micul Fermier, 1.1KW, debit maxim 18500l/h, inaltime pompare 9.5m, MF-PS1005-S001-G01	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐	La comanda speciala ☐
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale) si este de 2 ani de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionale, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii beneficiaza de inlocuirea bunurilor in cazul in care neconformitatea acestora este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice.(Legea nr. 205/2023)

RO

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficienta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +4 0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

RO

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				



micul FERMIER .RO

creștem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.